



D.Lgs. 127/2015

Sede Legale
Via del Paracadutista, 11
42122 Reggio Emilia

Tel. +39 0522 23.20.60
Fax +39 0522 27.73.60

info@italretail.it
www.italretail.it

© 2023 ITALRETAIL s.r.l. a socio unico – Italy. Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione totale o parziale del presente manuale in qualsiasi forma, sia essa cartacea o informatica. ITALRETAIL s.r.l. a socio unico e le risorse impiegate nella realizzazione del manuale, non si assumono nessuna responsabilità derivante dall'utilizzo dello stesso, garantendo che le informazioni contenute nel manuale sono state accuratamente verificate. Ogni suggerimento riguardo ad eventuali errori riscontrati o a possibili miglioramenti sarà particolarmente apprezzato. I prodotti sono soggetti ad un continuo controllo e miglioramento, pertanto ITALRETAIL s.r.l. a socio unico si riserva di modificare le informazioni contenute nel manuale senza preavviso.

I contenuti multimediali pre/installati sono coperti da Copyright ITALRETAIL s.r.l. a socio unico Altre società e altri nomi di prodotti qui menzionati sono marchi delle rispettive società.

La citazione di prodotti di terze parti è a solo scopo informativo e non costituisce alcun impegno o raccomandazione. ITALRETAIL s.r.l. a socio unico declina ogni responsabilità riguardo l'uso e le prestazioni di questi prodotti.

LE IMMAGINI UTILIZZATE NEL PRESENTE MANUALE RIVESTONO PURO SCOPO ESEMPLIFICATIVO E POTREBBERO NON RIPRODURRE FEDELMENTE IL MODELLO DESCRITTO.

SE NON DIVERSAMENTE SPECIFICATO, LE INFORMAZIONI FORNITE NEL PRESENTE MANUALE SONO VALIDE PER TUTTI I MODELLI IN PRODUZIONE AL MOMENTO DELL'EMISSIONE DI QUESTO DOCUMENTO.

AVVERTENZE GENERALI

ITALRETAIL s.r.l. a socio unico declina ogni responsabilità per sinistri od ogni qualsivoglia inconveniente, a persone o cose, derivanti da manomissioni, modifiche strutturali o funzionali, installazione non idonea o non correttamente eseguita, ambientazione non idonea alle protezioni o climatizzazioni richieste, carenze di manutenzione o di verifiche periodiche o di riparazioni in ogni caso non correttamente eseguite.

INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Si richiama l'attenzione sulle seguenti azioni che possono compromettere la conformità e le caratteristiche del prodotto:

- Leggete e conservate le istruzioni seguenti;
- Seguite tutti gli avvisi e le istruzioni indicate sul dispositivo.
- Non collocate il dispositivo su una superficie instabile perché potrebbe cadere e danneggiarsi seriamente.
- Non collocate il dispositivo su superfici morbide o in ambienti che non garantiscono la necessaria ventilazione.
- Non fissare in maniera indissolubile un prodotto o i suoi accessori come gli alimentatori se non specificatamente previsto da questo manuale.
- Collocate il dispositivo in modo da evitare che i cavi ad esso collegati possano essere danneggiati.
- [Solo apparecchiature OEM] L'apparecchiatura deve essere installata all'interno di un chiosco o sistema che fornisca protezione meccanica, elettrica, antifuoco.
- L'impianto di rete deve essere conforme alle norme in vigore nel Paese in cui si intende installare l'apparecchiatura.
- Assicuratevi che nel luogo in cui si vuole installare il dispositivo, vi sia una presa di corrente facilmente accessibile e di capacità non inferiore ai 10A.
- Accertarsi che il cavo di rete in dotazione all'apparecchiatura, o che si intende utilizzare, sia compatibile con la presa disponibile nell'impianto.
- Assicuratevi che l'impianto elettrico che alimenta il dispositivo sia provvisto del conduttore di terra e che sia protetto da interruttore differenziale.
- Prima di ogni operazione di manutenzione scollegare il cavo alimentazione.
- Utilizzate il tipo di alimentazione elettrica indicato sull'etichetta del dispositivo.
- L'alimentazione alla stampante deve essere fornita da un alimentatore di tipo SELV (definizione IEC60950-1 seconda edizione).
- [Solo apparecchiature DESK] L'alimentazione all'apparecchiatura deve essere fornita da un alimentatore di tipo approvato da ITALRETAIL s.r.l. a socio unico Rispettare l'intervallo operativo dell'apparecchiatura e dei componenti accessori.
- Non ostruite le aperture per la ventilazione.
- Non introducete oggetti all'interno del dispositivo in quanto essi possono cortocircuitare o danneggiare parti che potrebbero compromettere il funzionamento.
- Non intervenite personalmente sul dispositivo, eccetto che per le operazioni di ordinaria manutenzione, espressamente riportate nel manuale utente.
- L'apparecchiatura deve essere accessibile nelle sue componenti solamente a personale autorizzato ed addestrato.
- Eseguire periodicamente la manutenzione ordinaria del dispositivo al fine di evitare che accumuli di sporcizia possano compromettere il corretto e sicuro funzionamento dell'unità.
- Non toccare la linea di riscaldamento della testina a mani nude o con oggetti metallici. Non eseguire operazioni all'interno della stampante subito dopo la stampa, perché la testina ed il motore possono raggiungere temperature molto elevate.
- Utilizzare materiali di consumo consigliati o approvati da ITALRETAIL s.r.l. a socio unico



IL MARCHIO CE APPLICATO AL PRODOTTO CERTIFICA CHE IL PRODOTTO STESSO SODDISFA I REQUISITI BASE DI SICUREZZA.

Il dispositivo soddisfa i requisiti essenziali di Compatibilità Elettromagnetica e di Sicurezza Elettrica previsti dalle direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE in quanto progettata in conformità alle prescrizioni delle seguenti Norme:

- EN 55032 (*Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Emission Requirements*)
- EN EN55024/EN55035 (*Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Immunity requirements*)
- EN IEC/EN62368-1 (*Audio/video, information and communication technology equipment*)

Il dispositivo soddisfa i requisiti essenziali della Direttiva 2014/53/UE per le apparecchiature dotate di moduli emettitori intenzionali di onde radio La Dichiarazione di Conformità e le altre certificazioni disponibili, possono essere richieste a info@italretail.it, indicando il part number che si trova nell'etichetta prodotto o nella fattura di vendita.



INDICAZIONI PER LO
SMALTIMENTO DEL
PRODOTTO

Il simbolo del bidone barrato sta ad indicare che lo smaltimento del dispositivo NON deve essere eseguito attraverso il normale ciclo di smaltimento dei rifiuti. Per informazioni maggiormente dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle indicazioni dell'autorità del vostro Paese per lo smaltimento di questi prodotti.

- Non smaltire queste apparecchiature come rifiuto municipale solido misto ma effettuare una raccolta separata.
- Il reimpiego o il corretto riciclaggio delle AEE è utile a preservare l'ambiente e la salute umana stessa.
- Secondo la Direttiva europea WEEE 2012/19/UE sono disponibili specifici centri di raccolta a cui consegnare i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, ed è altresì possibile riconsegnare l'apparecchiatura al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova equivalente.
- La pubblica amministrazione ed i produttori di AEE sono impegnati ad agevolare i processi di reimpiego e recupero dei RAEE attraverso l'organizzazione delle attività di raccolta e attraverso l'utilizzo di opportuni accorgimenti progettuali.
- La legge punisce con opportune sanzioni chi smaltisce abusivamente i RAEE.



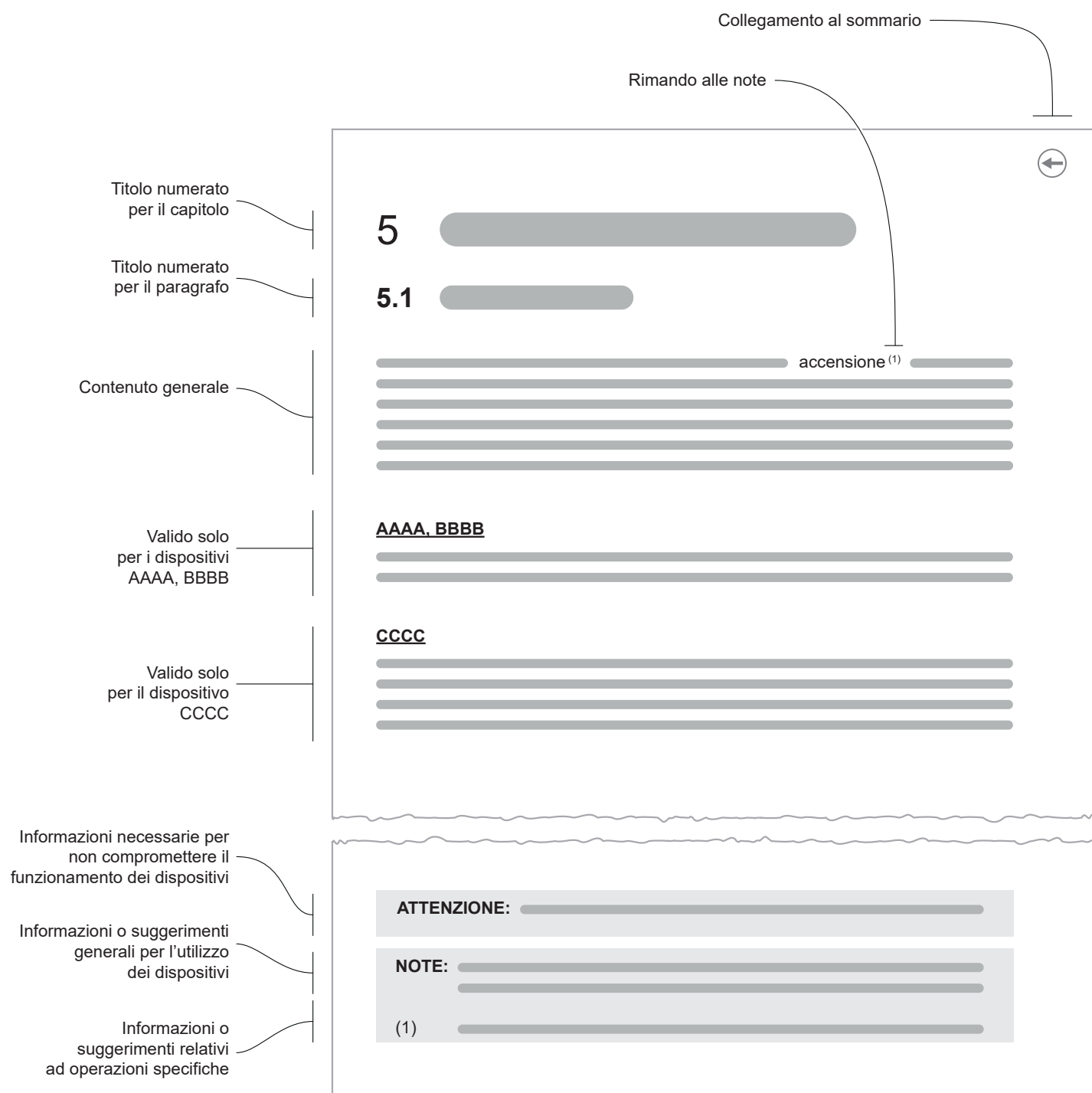
SOMMARIO

1	INTRODUZIONE	7
2	DESCRIZIONE	9
2.1	Contenuto della confezione	9
2.2	Parti del dispositivo	10
2.3	Pannello connettori	11
2.4	Etichetta di prodotto	12
3	FUNZIONAMENTO	13
3.1	Collegamenti	13
3.2	Web Server	14
3.3	Collegamento Ethernet della stampante per comande	15
3.4	Accensione e spegnimento	17
3.5	Caricamento del rotolo carta	18
3.6	Pianificazione pulizia	19
3.7	Pulizia	20
3.8	Regolazione data e ora	24
4	SPECIFICHE	25
4.1	Specifiche hardware	25
4.2	Dimensioni dispositivo	28
4.3	Dimensioni alimentatore e cavo di alimentazione	29



1 INTRODUZIONE

Questo manuale utente è suddiviso in sezioni e capitoli. Ogni capitolo è raggiungibile dal sommario collocato all'inizio di questo documento. Il sommario è raggiungibile tramite il pulsante presente in ogni pagina come illustrato nello schema seguente.





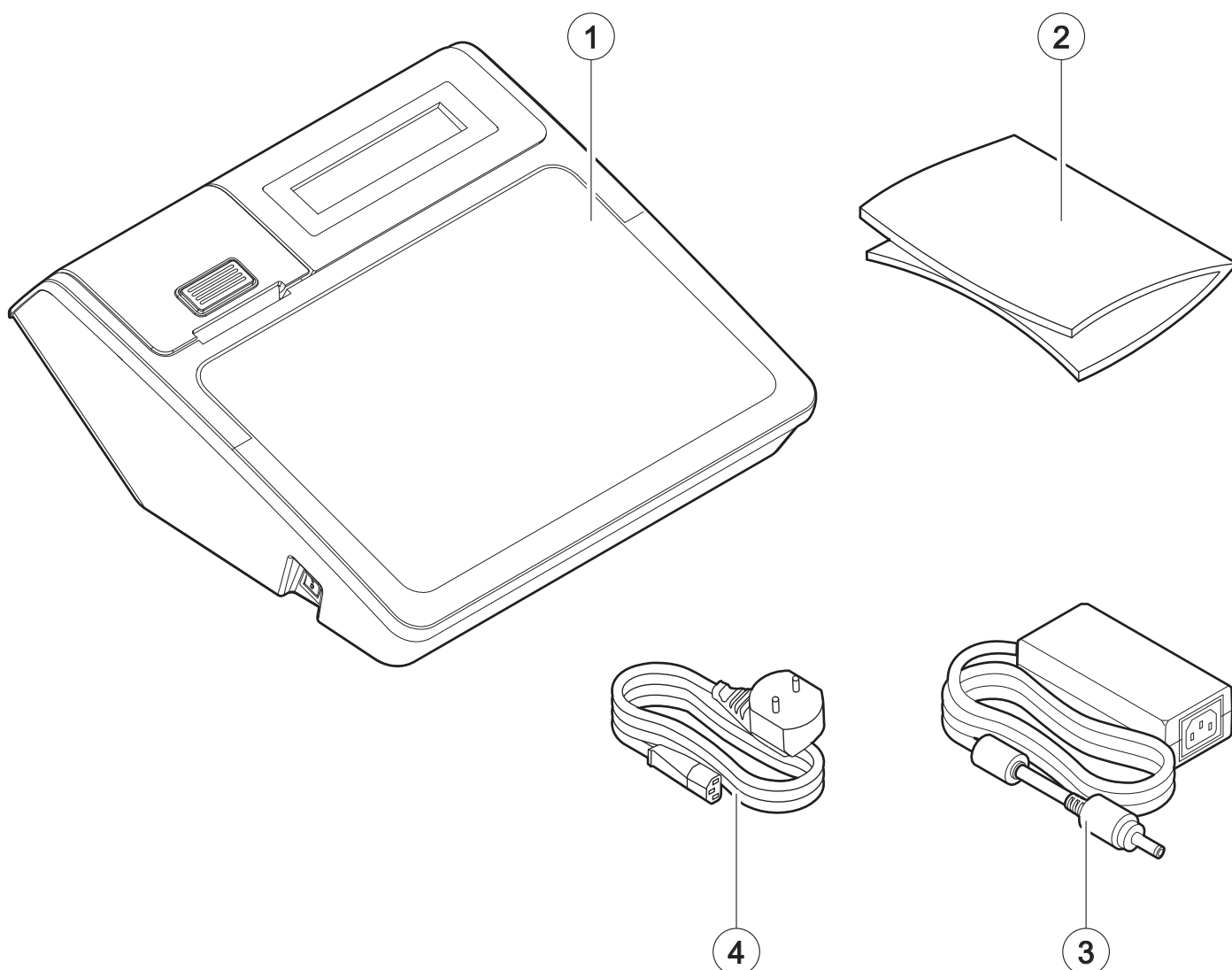
2 DESCRIZIONE

2.1 Contenuto della confezione

Rimuovere tutto il contenuto della confezione (vedere immagine seguente), facendo attenzione a non danneggiare il materiale di imballaggio al fine di utilizzarlo per trasporti futuri.

Assicurarsi che vi siano i componenti illustrati in seguito e che non siano danneggiati. In caso contrario, contattare il servizio di assistenza.

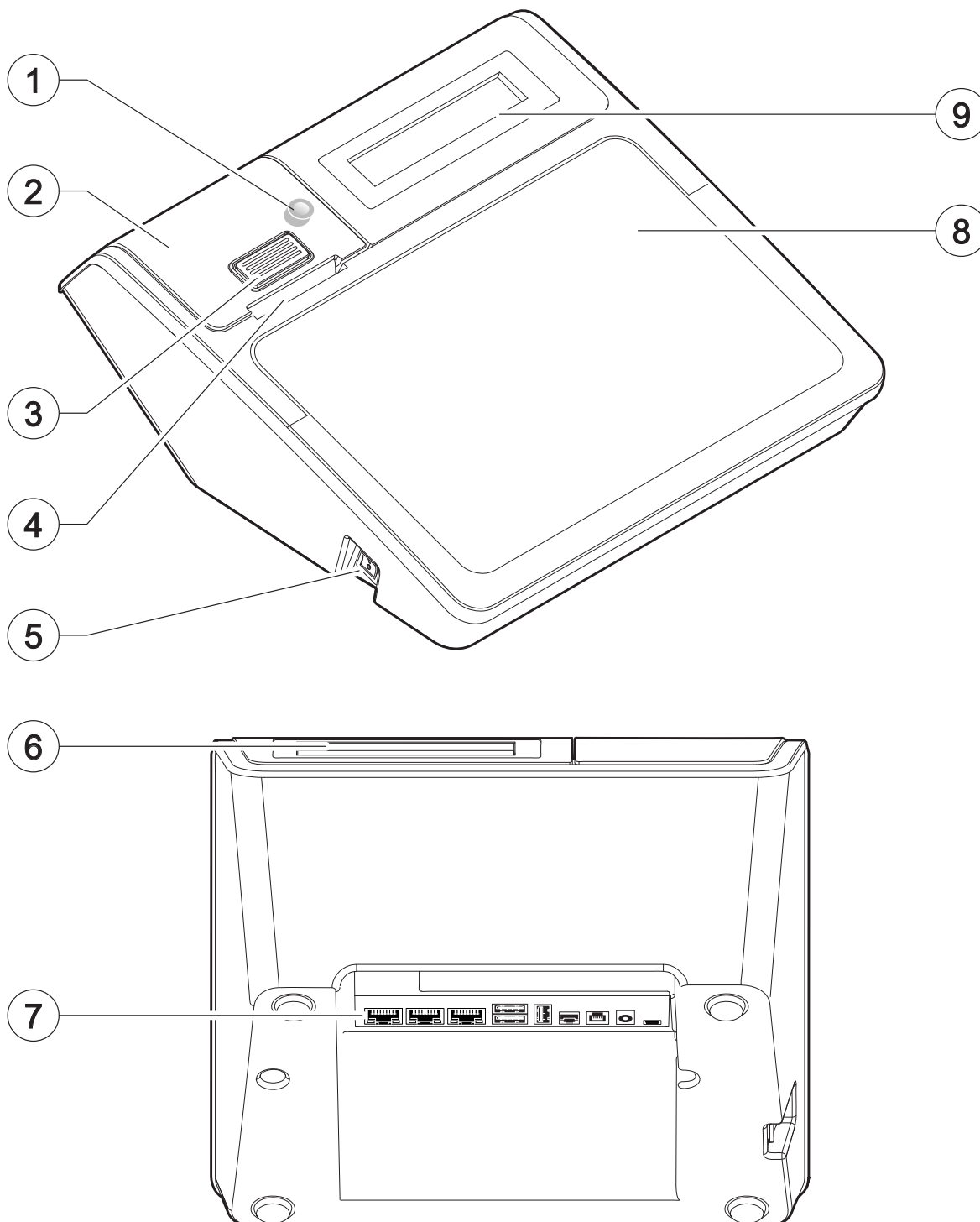
1. Dispositivo
2. Documentazione (guida rapida, guida segnalazioni di stato, foglio garanzia)
3. Adattatore CA
4. Cavo di alimentazione CA





2.2 Parti del dispositivo

1. Sigillo fiscale
2. Coperchio vano carta
3. Leva apertura vano carta
4. Uscita carta con strapperina manuale
5. Interruttore ON/OFF
6. Display lato cliente
7. Pannello connettori
8. Touch screen
9. Display lato operatore

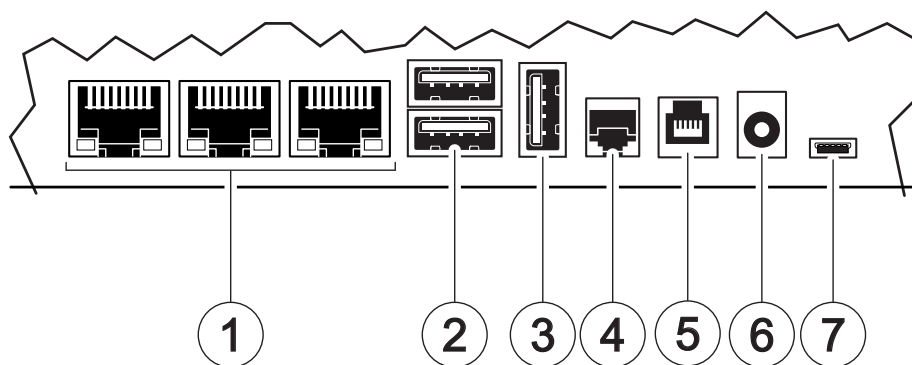


2.3 Pannello connettori

1. Porta Ethernet ⁽¹⁾ (x3)
2. Porta USB tipo A (x2)
3. Porta USB tipo A (host)
4. Porta per display esterno
5. Porta per cassetto rendiresto
6. Porta di alimentazione
7. Porta miniUSB tipo B

ATTENZIONE:

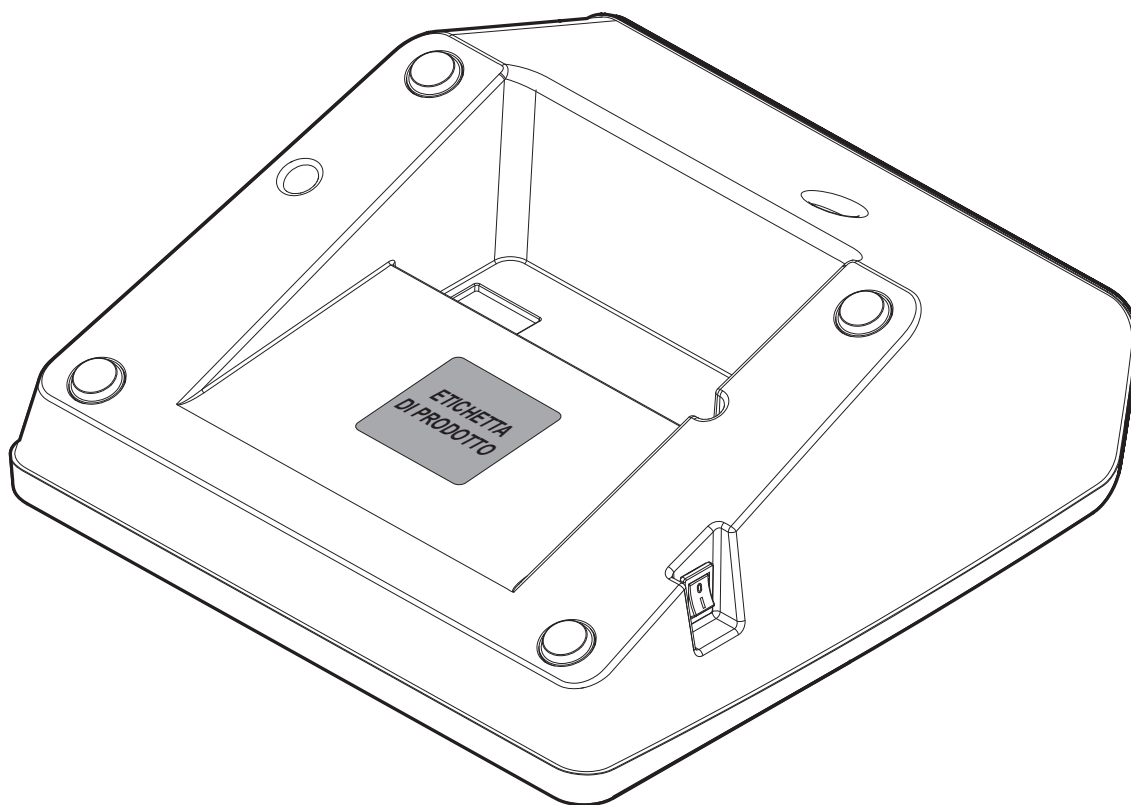
(1) Utilizzare la porta Ethernet preferibilmente con switch/hub AUTO-MDIX o AUTOSENSE. In caso contrario utilizzare un cavo diritto (pin-to-pin) per il collegamento con switch/hub non AUTOSENSE e un cavo cross per il collegamento al PC.



2.4 Etichetta di prodotto

I principali dati che consentono di identificare il dispositivo sono riportati sull'apposita etichetta applicata sul fondo dello stesso.

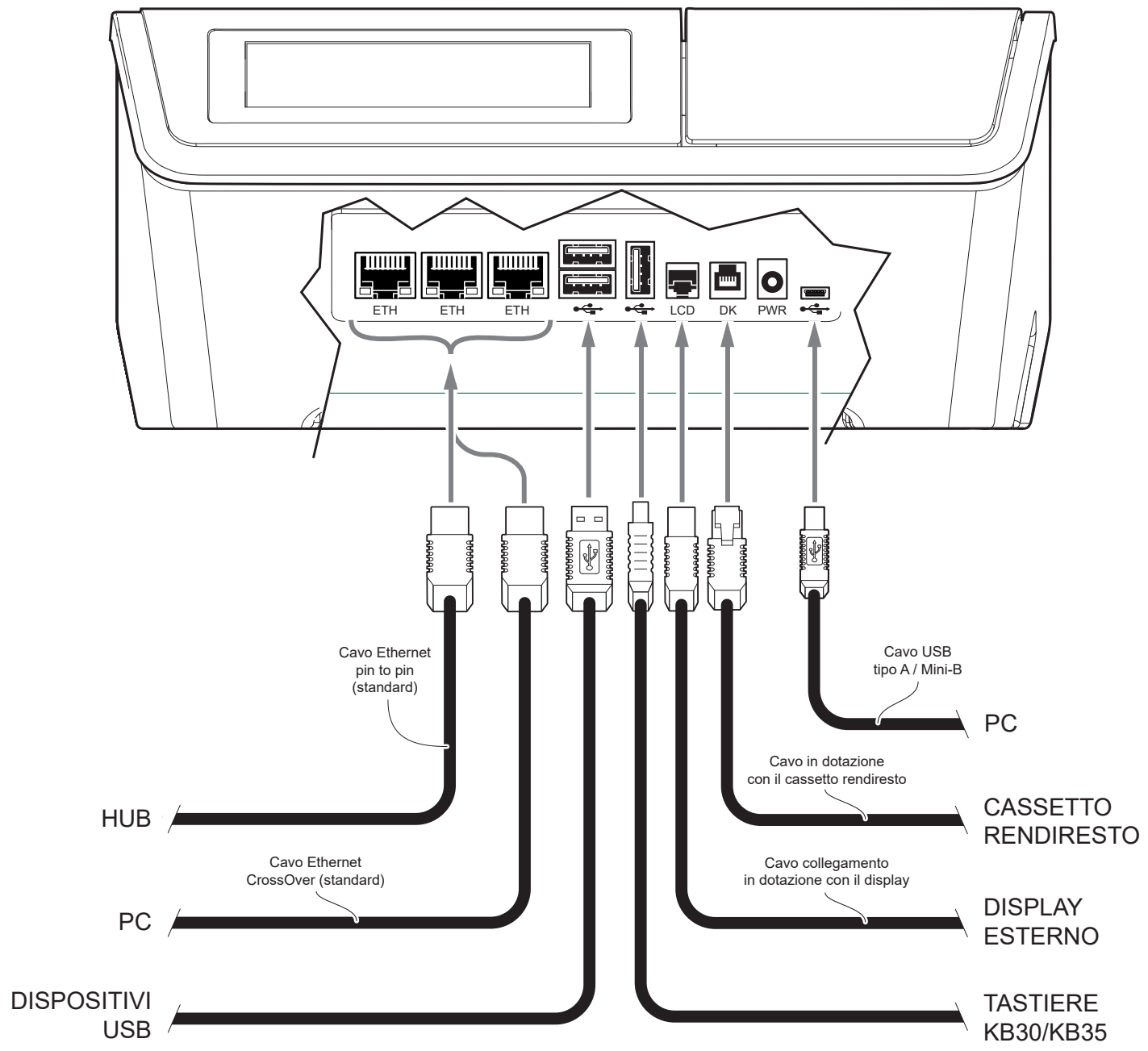
In particolare essa riporta i dati elettrici per il collegamento ad una fonte di alimentazione. Inoltre riporta il codice prodotto, il numero di serie e la revisione hardware (R).



3 FUNZIONAMENTO

3.1 Collegamenti

La figura seguente illustra i possibili collegamenti del dispositivo
Per il pinout dei connettori fare riferimento al manuale assistenza.
Per sapere quali cavi sono inclusi nell'imballo del dispositivo, fare riferimento al [paragrafo 2.1](#).





3.2 Web Server

Un Web Server è un'interfaccia grafica accessibile attraverso un particolare software (denominato browser) e permette all'utilizzatore del dispositivo o ad un tecnico preposto all'assistenza, di disporre di alcune funzionalità del dispositivo stesso senza dover necessariamente avere una tastiera oppure un display fisicamente installati.

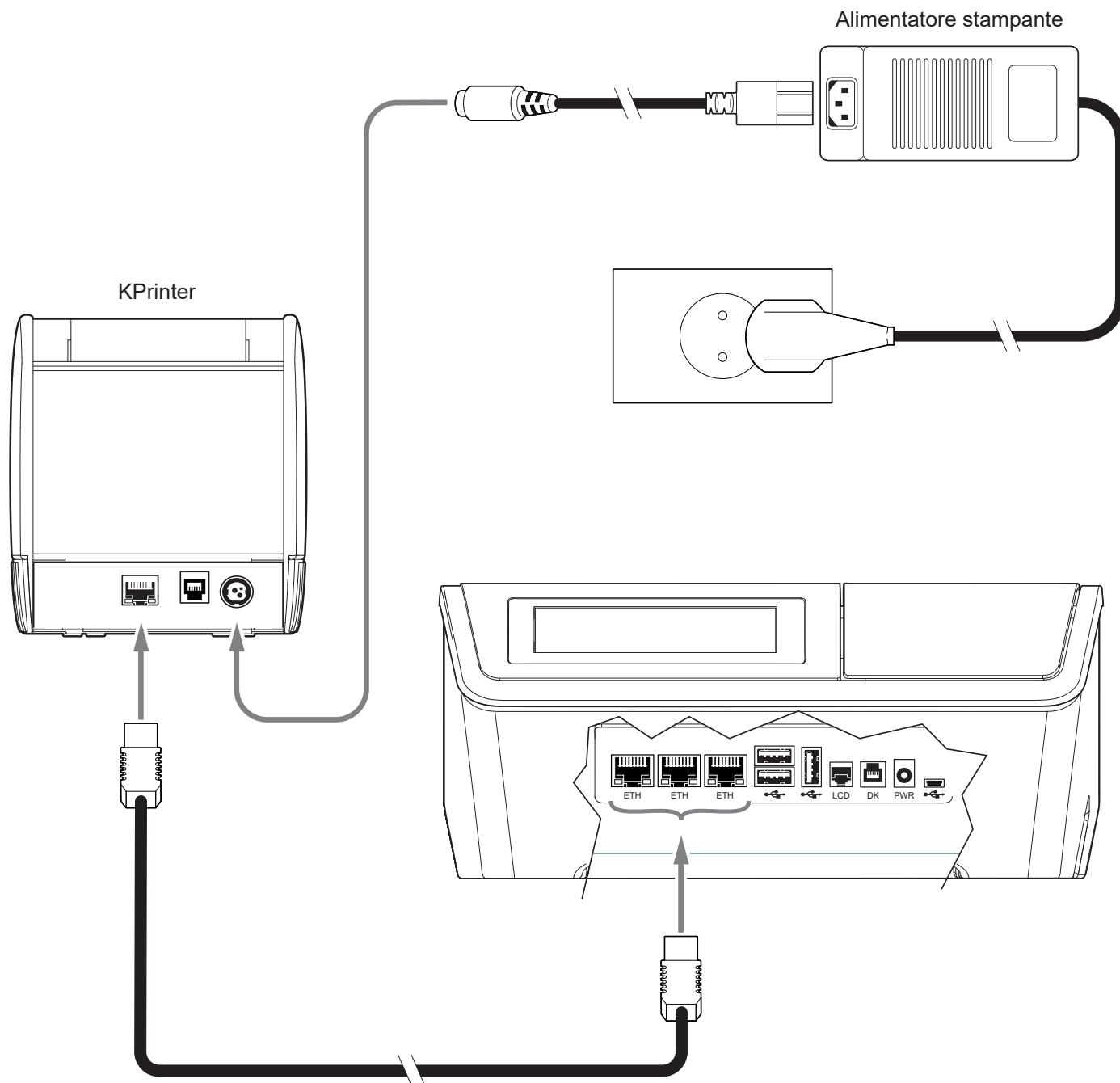
Le informazioni a cui si può accedere sono ad esempio le informazioni generali del dispositivo, la procedura di intervento tecnico, le procedure telematiche (censimento, attivazione, ecc.), l'accesso ai corrispettivi, lo stato del dispositivo da remoto e molte altre informazioni.

Per poter usufruire della funzionalità del Web Server è necessario che sul dispositivo vi sia installato un firmware aggiornato. Inoltre è necessario che tutti i dispositivi fiscali, smartphone, tablet e computer siano collegati alla stessa rete.

Per utilizzare nel dettaglio questa funzionalità, nonché per conoscere tutte le informazioni a cui si ha accesso, consultare il manuale cod. 0576100M000191

3.3 Collegamento Ethernet della stampante per comande

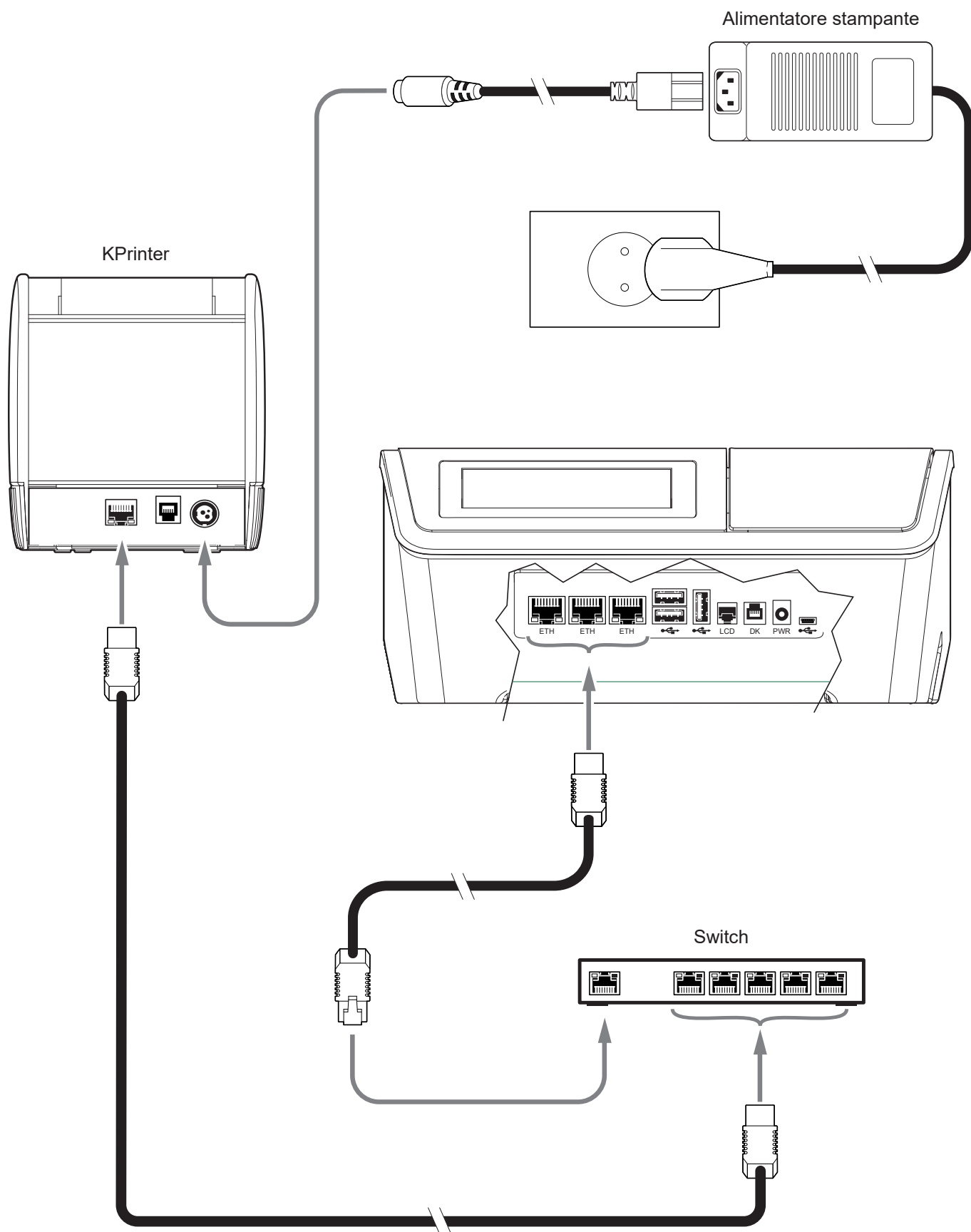
COLLEGAMENTO DIRETTO



NOTA: Configurare la porta Ethernet dal menù IMPOSTAZIONI > PANNELLO ETHERNET.



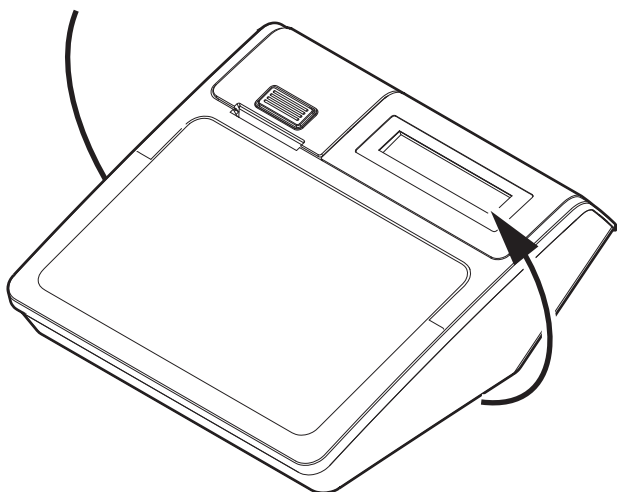
COLLEGAMENTO MEDIANTE DISPOSITIVO SWITCH



NOTA: Configurare la porta Ethernet dal menù IMPOSTAZIONI > PANNELLO ETHERNET.

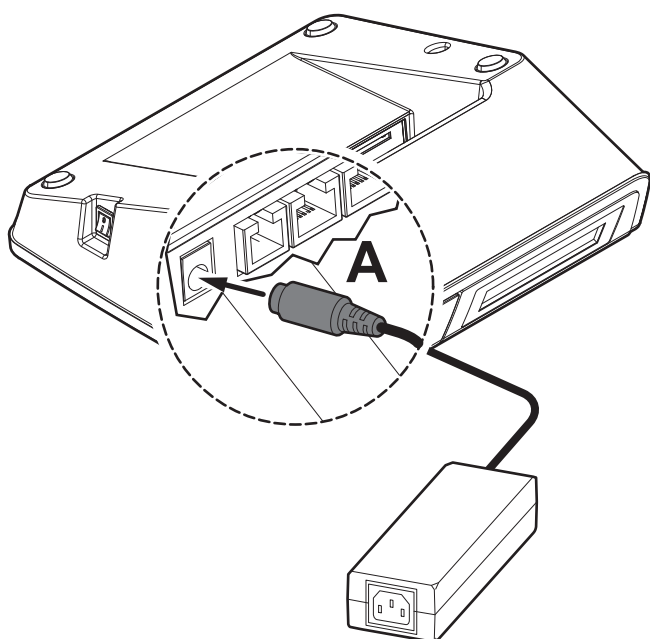
3.4 Accensione e spegnimento

1



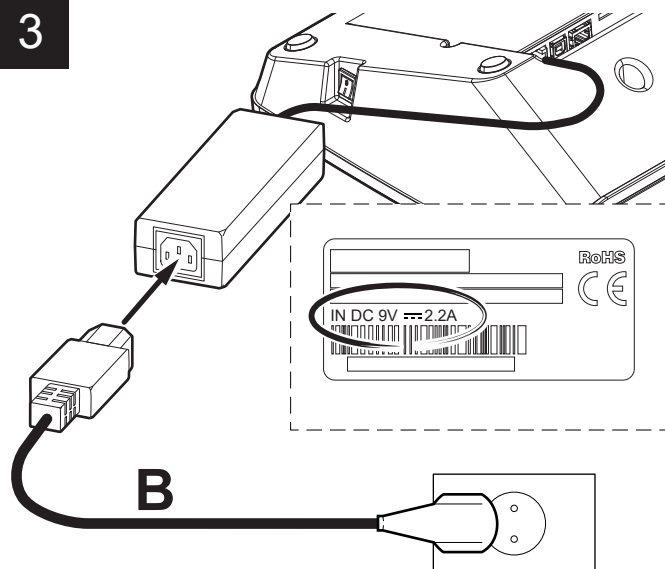
Capovolgere il dispositivo.

2



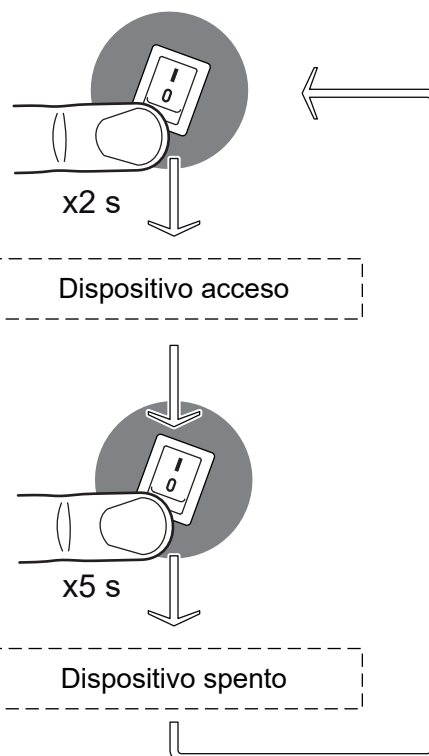
Collegare il connettore A dell'adattatore in dotazione al dispositivo.

3



Collegare il cavo di alimentazione B all'adattatore ed alla presa di rete. Utilizzate il tipo di alimentazione elettrica indicato sull'etichetta del dispositivo.

4



Per accendere il dispositivo premere per 2 secondi il tasto ON/OFF. Per spegnere il dispositivo mantenere premuto il tasto ON/OFF per almeno 5 secondi.



3.5 Caricamento del rotolo carta

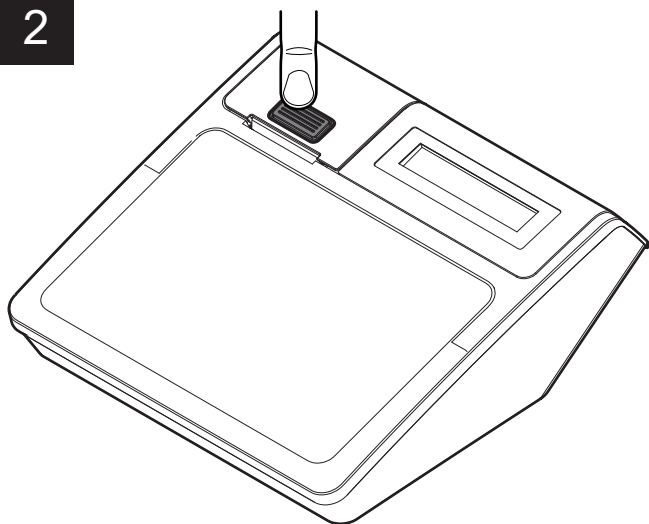
Per il caricamento della carta procedere seguendo le istruzioni fornite di seguito.
Ad ogni cambio carta ispezionare l'interno del dispositivo.

1

CARTA SCONTRINO

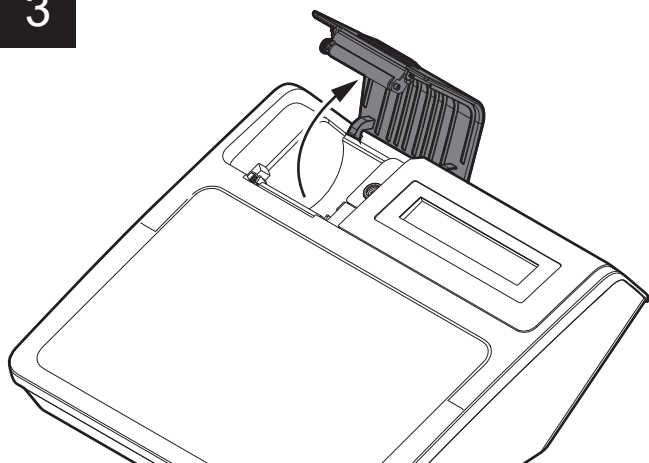
Dopo l'accensione del dispositivo, la condizione di carta mancante viene evidenziata mediante un segnale acustico ed un messaggio sul visore.

2



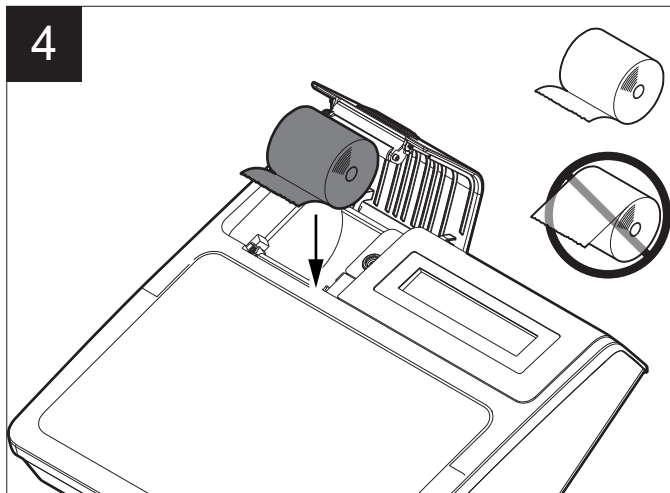
Premere il pulsante di apertura del coperchio vano carta.

3



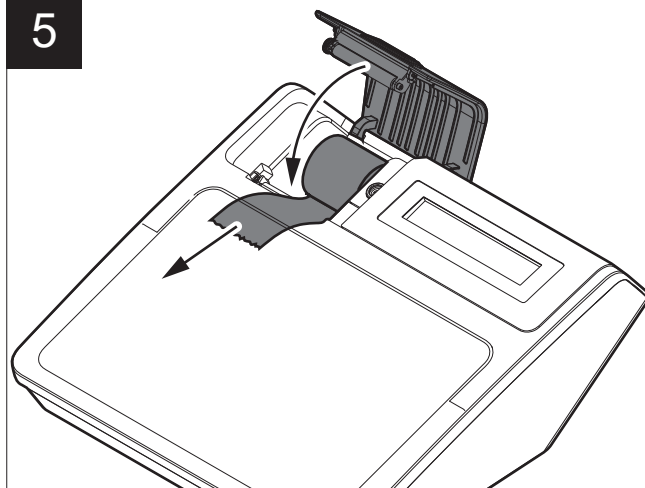
Aprire il coperchio vano carta.

4



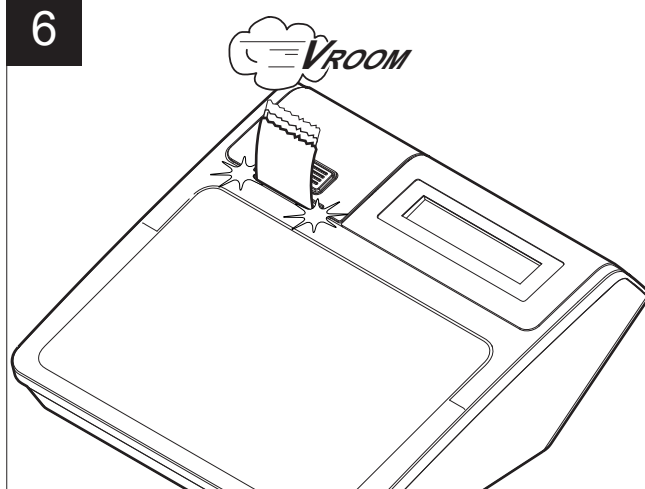
Inserire il rotolo carta rispettando il verso di rotazione indicato. Utilizzare solo rotoli carta omologati.

5



Fare uscire la carta per alcuni centimetri. Chiudere il coperchio.

6



Attendere il caricamento automatico della carta.



3.6 Pianificazione pulizia

La pulizia regolare del dispositivo mantiene la qualità di stampa e ne prolunga la durata nel tempo.

La tabella seguente riporta la pianificazione consigliata per la pulizia.

Se si utilizza il dispositivo in ambienti molto polverosi, occorre ridurre gli intervalli di pulizia.

Per le procedure specifiche, vedere le pagine successive.

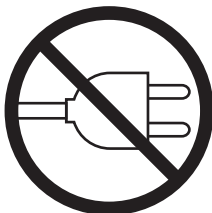
OGNI CAMBIO CARTA	
Testina di stampa	Utilizzare alcol isopropilico
Rullo	Utilizzare alcol isopropilico
Touch screen	Utilizzare aria compressa o un panno morbido Non utilizzare prodotti a base di ammoniaca
Display	Utilizzare aria compressa o un panno morbido Non utilizzare prodotti a base di ammoniaca
OGNI 5 CAMBI CARTA	
Vano strapperina	Utilizzare aria compressa o pinzette
Percorso carta	Utilizzare aria compressa o pinzette
Sensore	Utilizzare aria compressa
OGNI 6 MESI O QUANDO NECESSARIO	
Carrozzeria	Utilizzare aria compressa o un panno morbido

3.7 Pulizia

Per le operazioni di pulizia periodica del dispositivo, fare riferimento alle istruzioni seguenti.

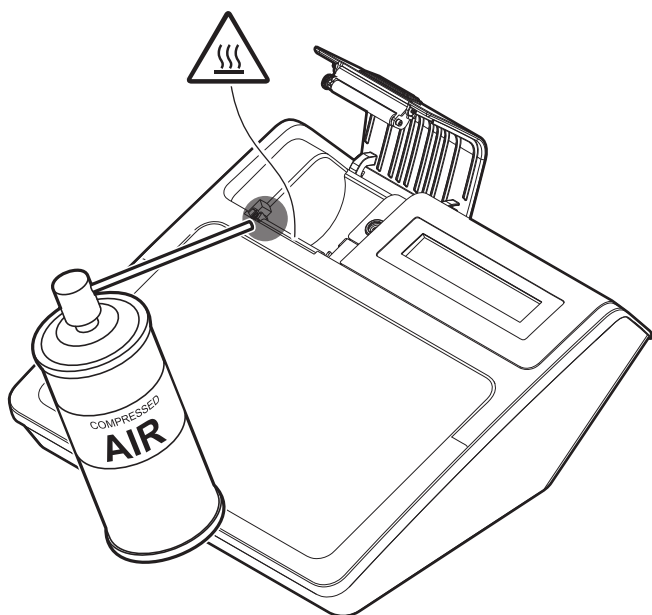
Sensore

1



Scollegare il cavo di alimentazione e aprire il coperchio del dispositivo.

2



ATTENZIONE:

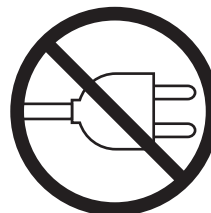
Non utilizzare alcol, solventi o spazzole dure. Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno del dispositivo.



Pulire il sensore del dispositivo utilizzando aria compressa.

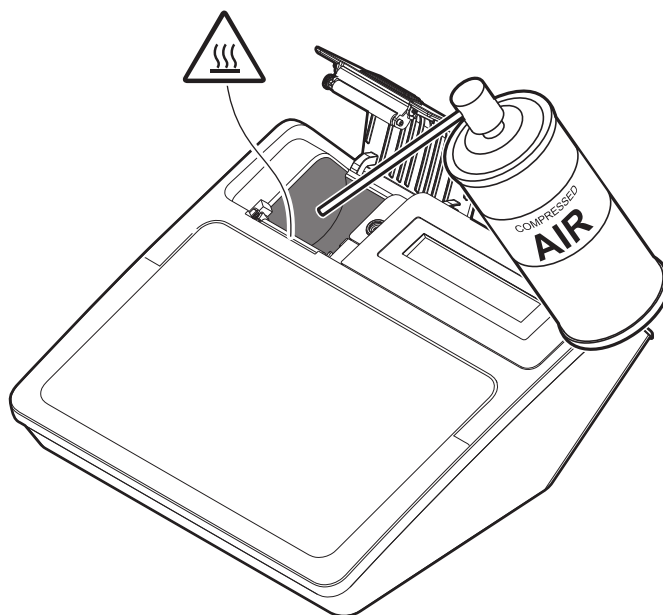
Percorso carta

1



Scollegare il cavo di alimentazione e aprire il coperchio del dispositivo.

2



ATTENZIONE:

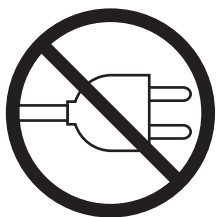
Non utilizzare alcol, solventi o spazzole dure. Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno del dispositivo.



Rimuovere eventuali ritagli di carta e l'accumulo di polvere presenti sulla bocca carta, sul rullo di stampa, sulla taglierina e sulle zone vicine al sensore.

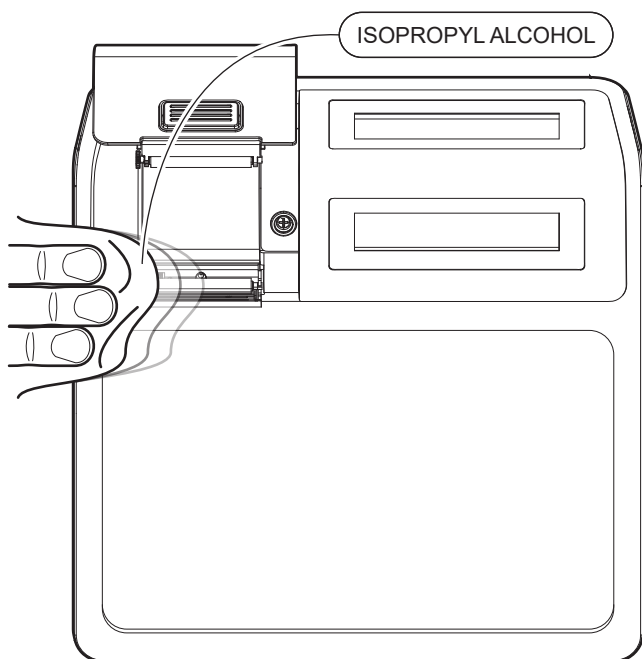
Testina di stampa

1



Scollegare il cavo di alimentazione e aprire il coperchio del dispositivo.

2



ATTENZIONE:

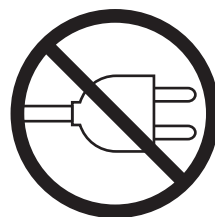
Non utilizzare solventi o spazzole dure. Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno del dispositivo.



Pulire la testina di stampa utilizzando un panno anti-graffio imbevuto di alcol isopropilico.

Rullo di stampa

1



Scollegare il cavo di alimentazione e aprire il coperchio del dispositivo.

2



ATTENZIONE:

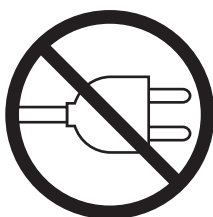
Non utilizzare solventi o spazzole dure. Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno del dispositivo.



Pulire il rullo di stampa utilizzando un panno anti-graffio imbevuto di alcol isopropilico.

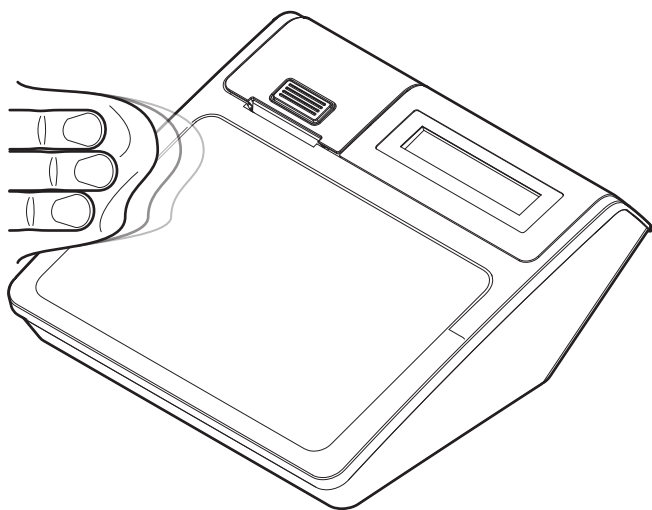
Carrozzeria

1



Scollegare il cavo di alimentazione.

2



ATTENZIONE:

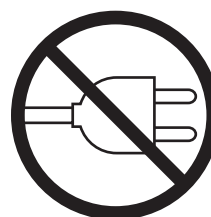
Non utilizzare alcol, solventi o spazzole dure. Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno del dispositivo.



Pulire il dispositivo utilizzando aria compressa o un panno morbido.

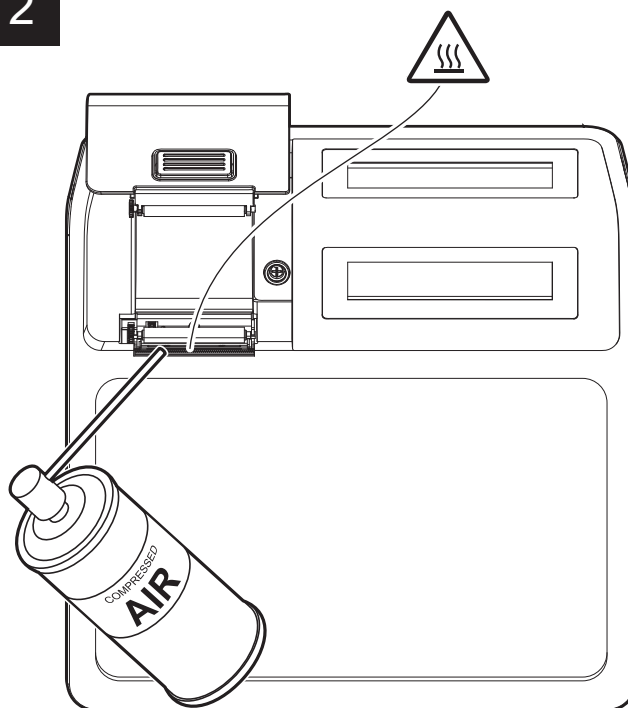
Strapperina

1



Scollegare il cavo di alimentazione e aprire il coperchio del dispositivo.

2



ATTENZIONE:

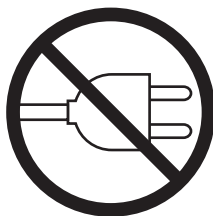
Non utilizzare alcol, solventi o spazzole dure. Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno del dispositivo.



Pulire il vano strapperina dal lato interno utilizzando aria compressa.

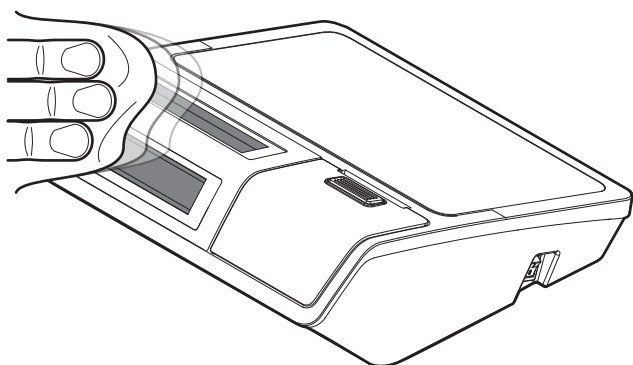
Display

1



Scollegare il cavo di alimentazione.

2



ATTENZIONE:

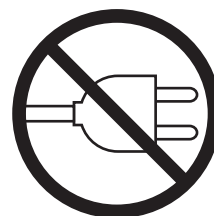
Non utilizzare alcol, solventi o spazzole dure. Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno del dispositivo.



Pulire i display utilizzando aria compressa o un panno morbido.

Schermo touch screen

1



Scollegare il cavo di alimentazione.

2



ATTENZIONE:

Non utilizzare alcol, solventi o spazzole dure. Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno del dispositivo.



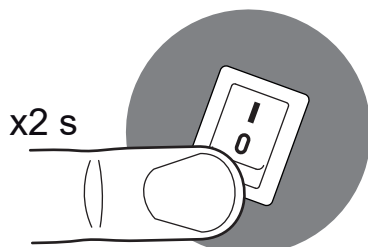
Strofinare delicatamente lo schermo con un panno anti-graffio leggermente inumidito con acqua.

3.8 Regolazione data e ora

Le operazioni di cambio data nei dispositivi fiscali sono disciplinate dalla vigente normativa che prevede l'impossibilità di retrocedere rispetto alla data dell'ultimo azzeramento fiscale eseguito. Si prega quindi di prestare la massima attenzione a quest'operazione accertandosi di non confermare date superiori a quella in corso.

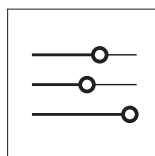
Un errore nell'impostazione della data genera uno stato di non conformità del dispositivo fiscale, irreversibile e soprattutto sanzionabile dai preposti organismi di controllo.

1



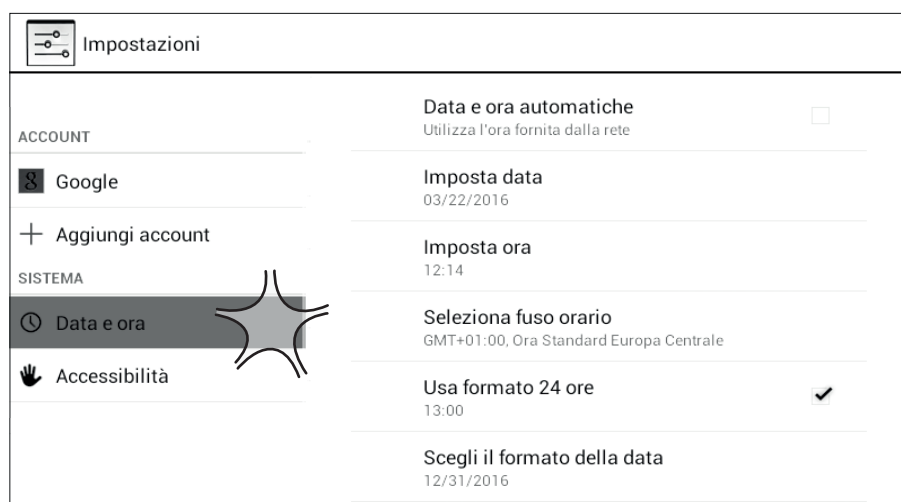
Accendere il dispositivo tenendo premuto per 2 secondi il tasto ON/OFF.

2



Dopo il caricamento del sistema operativo, premere l'icona IMPOSTAZIONI.

3



Premere DATA E ORA e procedere con la regolazione della data e dell'orario.



4 SPECIFICHE

4.1 Specifiche hardware

GENERALI	
Processore	SDM450, Octa-core ARM Cortex-A53 64-bit CPU @ 1.8 GHz
Memoria RAM	3 GB RAM LPDDR3
Sensore	Presenza carta
Memoria di dettaglio	Scheda MicroSD interna (equivalente a 3 milioni di righe)
Memoria di riepilogo	2500 azzeramenti
Interfacce	2 porte USB tipo A + 1 porta USB tipo A (host) 1 porta miniUSB tipo B 3 porte Ethernet Porta display esterno (RJ9) Porta per cassetto rendiresto (RJ11)
Velocità di comunicazione	USB 2.0 HS Ethernet = 10/100 Mbit/s
Wi-Fi 802.11a/b/g/n/ac	
Bluetooth 2.1 EDR/3.0 HS/4.2 LE	
LCD	
Dimensioni	10.1" TFT retroilluminato
Risoluzione	800 x 1280, 16.7M colori
Aspect ratio	16:10 (WXGA)
Touch screen	Capacitivo
STAMPANTE	
Risoluzione ⁽³⁾	203 dpi (8 dot/mm)
Metodo di stampa	Termico con testina fissa
Larghezza di stampa	48 mm
Velocità di stampa ^{(1) (2)}	max. 140 mm/s



CARTA	
Tipo di carta	Carta termica in rotolo, lato termico all'esterno del rotolo
Larghezza carta	57 mm \pm 0,5 mm
Grammatura carta	da 55 g/m ² a 60 g/m ²
Spessore carta	da 63 μ m a 67 μ m
Carta consigliata	KANZAN KF50 MITSUBISHI PF5067
Diametro interno anima rotolo	12 mm
Spessore anima interna	2 mm (+1 mm)
Fine carta	Non attaccato all'anima del rotolo
Tipo anima	Cartone o plastica

SPECIFICHE ELETTRICHE DISPOSITIVO

Alimentazione	9 V
Assorbimento medio ⁽²⁾	2.2 A
Assorbimento stand-by	0.8 A

SPECIFICHE ELETTRICHE ALIMENTATORE cod. 963GE020000048

Tensione di alimentazione	da 100 Vac a 240 Vac
Frequenza	da 50 Hz a 60 Hz
Output	9 Vdc, 4.44 A max.
Potenza	40 W

SPECIFICHE AMBIENTALI

Temperatura di funzionamento	da 0 °C a +40 °C
Umidità relativa (RH)	da 10% a 85% (senza condensa)
Temperatura di stoccaggio	da -10 °C a +55 °C
Umidità relativa di stoccaggio (RH)	da 10% a 85% (senza condensa)



NOTE:

(1) : Rispettando la regolare pianificazione della pulizia delle parti del dispositivo.

(2) : Riferito ad uno scontrino tipico (L = 10 cm, densità = 12.5% dots accesi).

(3) : La qualità di stampa è fortemente influenzata dal tipo di trattamento chimico e dal tipo di stoccaggio a cui è stata sottoposta la carta termica, oltre che dalla grammatura della stessa. Potrebbe quindi rendersi necessario agire sul valore di densità di stampa per ottenere la qualità di stampa desiderata.

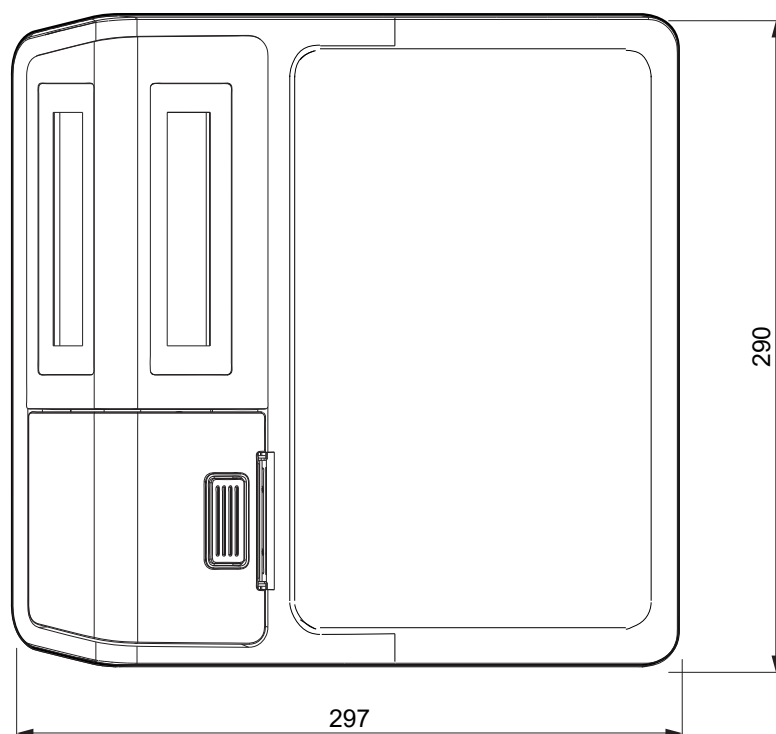
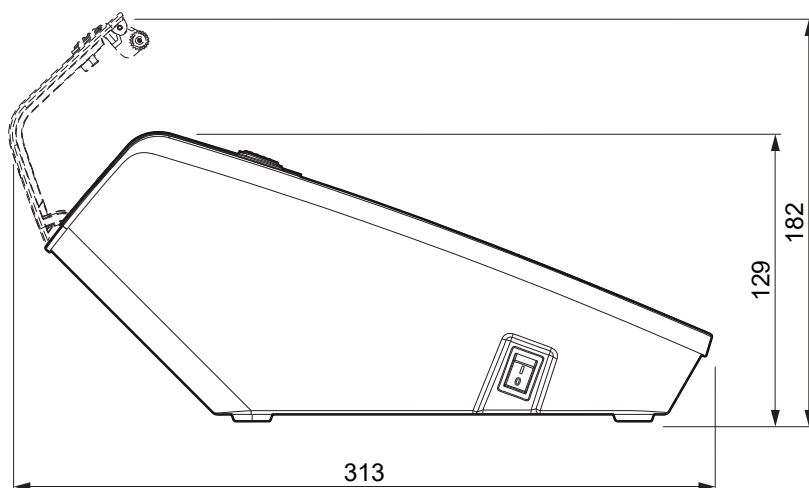


4.2 Dimensioni dispositivo

Dati riferiti al dispositivo senza rotolo carta.

Le dimensioni riportate nell'immagine seguente sono espresse tutte in millimetri.

Larghezza	290 mm
Lunghezza	con coperchio chiuso: 297 mm con coperchio aperto: 313 mm
Altezza	con coperchio chiuso: 129 mm con coperchio aperto: 182 mm
Peso	1750 g





4.3 Dimensioni alimentatore e cavo di alimentazione

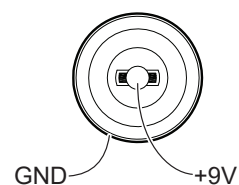
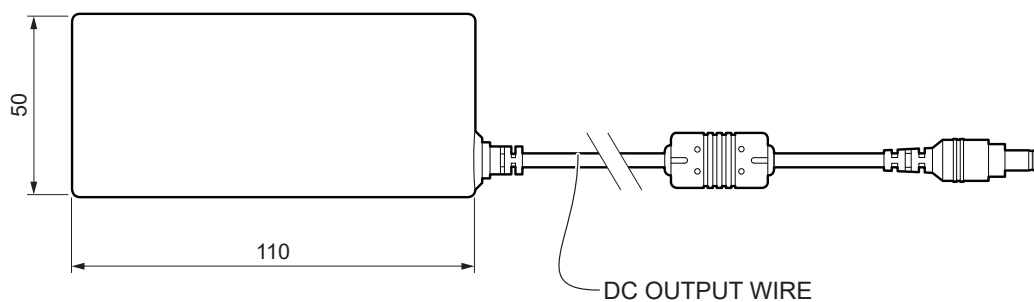
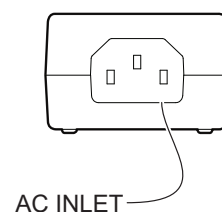
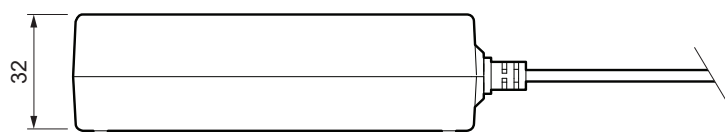
Nella seguente tabella sono riportate le misure dell'alimentatore, del cavo di alimentazione e del cavo adattatore forniti come accessori per il dispositivo.

Tutte le dimensioni riportate nelle immagini seguenti sono espresse in millimetri.

ALIMENTATORE cod. 963GE020000048	
Lunghezza	110 mm
Altezza	32 mm
Larghezza	50 mm

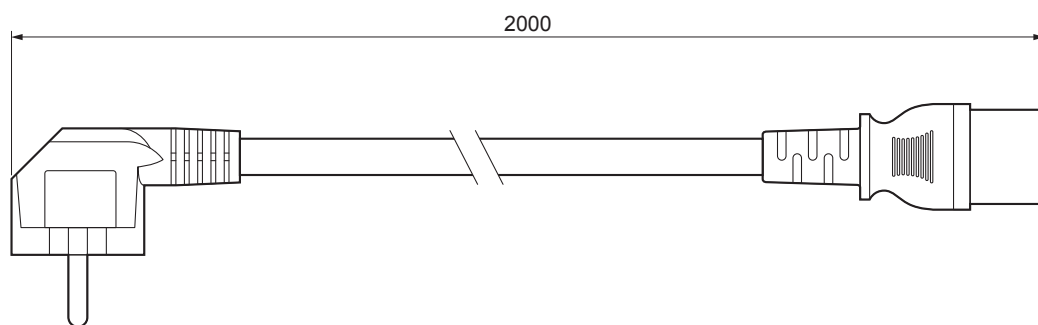
CAVO DI ALIMENTAZIONE cod. 26100000000311	
Lunghezza	2000 mm

Alimentatore cod. 963GE020000048





Cavo di alimentazione cod. 2610000000311





ZUCCHETTI

Sede legale

Via del Paracadutista, 11
42122 Reggio Emilia
Italy

Partita IVA 01382910352

Tel. +39 0522 23.20.60
Fax +39 0522 27.73.60

info@italretail.it
www.italretail.it